**Рецензия на выпускную квалификационную работу магистра лингвистики**

**М. С. Масловой «Лингвокультурологическая интерференция в речи представителей культур Восточной и Юго-Западной Азии (на примере русского речевого акта *пожелание*)**

Речевой этикет, определяющий поведение участников коммуникации и проявляющийся в рече-поведенческих стратегиях и тактиках, в работе Марии Сергеевны Масловой рассматривается на примере речевого акта *пожелание*.

Справедливо полагая, что «соблюдение норм и правил этикета предполагает создание неконфликтного общения», автор намеренно ограничивает языковой материал исследования ситуациями приветствия, прощания, благодарности, напутствия. Данные ситуации предполагают корректное, доброжелательное общение, в котором учет возможной лингвокультурной интерференции занимает важное место.

Очевидная связь рече-поведенческих тактик с культурой, менталитетом,

национальным характером народов, создающими в процессе диалога лингвокультурную интерференцию, определяет объект исследования, его предмет, гипотезу и цель.  
 Задачи работы способствуют доказательству сформулированной гипотезы и достижению цели.

М.С. Маслова творчески подходит к осмыслению многочисленных работ своих предшественников, создает значительный корпус единиц исследования, дает прогноз проявления лингвокультурной инерференции в области речевого этикета при говорении иностранцев на русском языке.

Безусловным достоинством работы является проведение анкетирования студентов из стран Восточной и Юго-Восточной Азии, которое позволяет не только сформировать соответствующий корпус пожеланий, выявить и описать специфику *пожеланий* в русском языке на фоне китайского, тайского и японских языков, но и определить причины их тактического несоответствия, а также создать классификацию нарушений рече-поведенческих тактик носителями данных лингвокультурных сообществ.

Автор демонстрирует умелое использование широкого спектра методов и приемов исследования.

Новизна исследования, его теоретическая и практическая значимость не вызывают сомнения.

Мария Сергеевна Маслова провела серьезное лингвистическое исследование, собрала обширный теоретический и эмпирический материал и убедительно доказала положения, выносимые на защиту.

Давая высокую оценку рецензируемой работе, хотелось бы высказать некоторые соображения.

Как видно из отзыва, термин лингвокультурологическая интерференция, на котором настаивает автор, не показался нам убедительным, ведь интерференция происходит не в лингвокультурологии, а в языке, отражающем культуру. Поэтому в отзыве мы используем термин лингвокультурная интерференция.

В своей работе магистрант поднимает широкий круг проблем, включенных в проблематику междисциплинарных исследований. Как только автор выходит за рамки стереотипов вербального выражения *пожеланий*, исследование неминуемо должно прирастать к социо-, психо- и т.д. составляющим. Так, исследуя индивидуализированную тактику, автор приводит ряд примеров, которые нуждаются в дополнительном комментарии (Сбычи мечт!, например). Подобные «тексты» широко представлены сегодняшней печатной продукцией (см. также текст «поэзии» на стр.41), но связаны ли они с культурой?

Ряд выводов не представляется нам достаточно аргументированным. Так, на стр.49 сообщается, что «дополнительный анализ тактик, реализующих стратегию *пожелание* в русском языке, позволил выделить следующие доминанты (по убыванию частотности) русского национального характера: здоровье, любовь, деньги (материальное благополучие, материальные ценности). Как это пожелание коррелируется с возрастными параметрами адресата-адресанта?

Представляется, что было бы интересно рассмотреть специфику акта *пожелание* в нашем национальном русском жанре, обусловленном глубокими культурными корнями, в тосте.

Данные замечания не снижают высокой оценки проделанной работы, а носят характер будущих пожеланий.

Кандидат филологических наук

Доцент Н.М.Филиппова